


Kraut und Rüben
CD1 piste 12 - CD2 piste 12 (instrumental)
Site Centre Transfrontalier : BK12_Kraut_und_Rüben et partition: P12_Kraut_und_Rüben

	Musique	Allemand
Caractéristiques	<p>Public : cycles 2 et 3</p> <p>Intérêt : chanson anonyme citée par Johann Sebastian Bach dans les variations Goldberg BWV 988 pour clavecin. On retrouve l'importance de ces Variations Goldberg dans le manuscrit autographe de la main de Bach, qui n'a été découvert qu'en 1974 en Alsace par Olivier Alain : parmi les additifs et corrections, Bach a ajouté une série de « quatorze canons sur les huit premières notes fondamentales de l'Aria ». La variation 30 (en vieil allemand) est un <i>quolibet</i> qui combine avec fantaisie plusieurs thèmes populaires : « <i>Ich bin so lange nicht bei dir gewest, rück her, rück her</i> » (Il y a si longtemps que je ne suis plus auprès de toi, rapproche-toi, rapproche-toi); et « <i>Kraut und Rüben haben mich vertrieben / Hätt' mein' Mutter Fleisch gekocht, so wär' ich länger blieben</i> » (Choux et raves m'ont fait fuir, Si ma mère avait fait cuire de la viande, je serais resté plus longtemps ». Il s'agit d'un canon à 2 voix. Ambitus : mi –do# sixte Structure : Introduction au clavecin - chant à l'unisson - canon, interlude rapide - chant rapide Instruments : Clavier arrangeur imitant le clavecin, le hautbois, le violon.</p>	<p>Intérêt culturel :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Connaître la vie et les œuvres d'un compositeur allemand. - Connaître des habitudes alimentaires de l'époque et les comparer avec celles d'aujourd'hui. <p>Contenu linguistique :</p> <p>Lexique :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le lexique relatif à la nourriture. - Le lexique relatif à la famille. <p>Phonologie :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le son [i :] : <i>vertrieben, geblieben</i> - Le son [ai] : <i>Fleisch</i> - Le h aspiré : <i>haben, hätt'</i>
 Attention !	<ul style="list-style-type: none"> - Les entrées au canon. - Les changements de tempo. 	Les formes verbales ne sont pas au programme de l'école élémentaire : <i>haben... vertrieben ; hätt'... gekocht ; wäre ... geblieben.</i>
Objectifs :	<ul style="list-style-type: none"> - Apprendre un chant populaire de la période baroque. - Chanter à l'unisson, en ostinato puis en canon. 	<ul style="list-style-type: none"> - Acquérir un lexique spécifique. - Apprendre un chant authentique.
Avant le chant :	<p><u>Apprentissage du texte parlé :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - le dire en ostinato: la classe est partagée en deux, chaque groupe répète sa phrase. Pour mettre chaque voix en évidence, le groupe 1 peut dire sa phrase dans les aiguës et le groupe 2 dans les graves. On pourra également jouer sur les intensités. 	<ul style="list-style-type: none"> - Présentation du lexique à l'aide de supports visuels. - Proposer diverses activités ludiques de mémorisation : jeu du Lucky Luke, Kim, Memory...
Apprentissage du chant	<p><u>Ecoute active de la chanson</u> en demandant aux élèves de repérer le lexique connu/des aliments/de la famille à l'aide de supports visuels.</p> <p><u>2° écoute :</u> le maître mime les actions et s'appuie sur des supports visuels.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vérifier la compréhension orale du texte par les enfants en leur posant la question. - Les enfants miment les actions à la réécoute du chant. <p><u>Ecouter la chanson et taper la pulsation.</u> Bien remarquer le changement de vitesse à la fin du chant.</p> <p><u>Mémoriser le texte par groupes de mots :</u> en parler-rythmer ; en variant les formes de répétition (en groupe, individuellement...)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Chanter à l'unisson en jouant sur les variations de tempo. Commencer par chanter lentement puis de plus en plus vite. <p><u>Démarche pour la mise en place du canon :</u></p> <p style="text-align: center;">➔ Après la préparation préalable, la mise en place de la mélodie sera plus facile.</p>	


→ Passer par l'ostinato puis arriver au canon.
 → Jeu avec les doigts :

- La classe est partagée en 2

Groupe 1		Groupe 2	
main droite montrer 1 (ils chanteront la phrase 1)		main gauche montrer 1 (ils chanteront la phrase 1)	
m d	1	m g	1
m d	2 (phrase 2)	m g	1
m d	1	m g	2

terminer par le canon

- Chanter avec la version instrumentale.

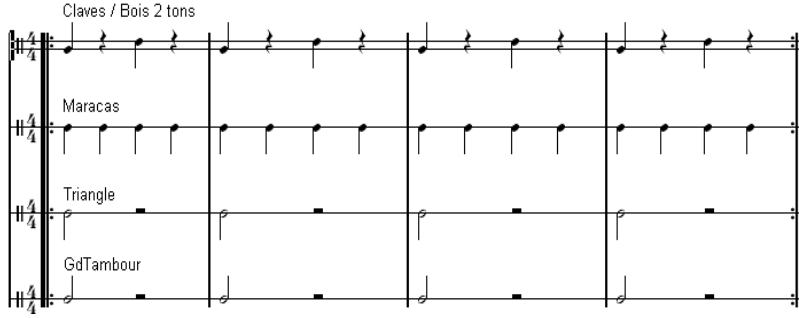


Pour aller plus loin...

- Ecoute de la 30ème variation de Goldberg.
 Remarque : cette chanson ne se reconnaît pas facilement dans cet extrait. Elle est interprétée au piano.
<http://www.youtube.com/watch?v=pK-Uz0YeTms>
 la première phrase apparaît à 52s (*Kraut und Rüben haben mich vertrieben*) et la 2ème à 1mn21 s (*Hätt' mein' Mutter Fleisch gekocht so wäre ich geblieben*) et une dernière fois à 1mn 51

- Ecoute d'œuvres baroques au clavecin de Lully, de Rameau
 - Site à visiter : <http://www.bach.de/werk/index.html>

Entrées successives possibles des petites percussions par phrases :



- Chanter en variant les états : avec tristesse, en colère, avec moquerie...
 - Ecrire la suite du chant avec d'autres membres de la famille : *Vater, Bruder, Schwester, Oma, Opa, Tante, Onkel...*
 - Ecrire la suite du chant avec d'autres aliments : *Käse und Suppe... Kohl und Pommes... Reis und Bohnen...*
 - Effectuer des recherches sur Internet sur la vie et les œuvres du compositeur.

Tableau pour une écoute musicale

Instrumental	Chant	Canon chanté à 2 voix			Instrumental	Chant	
		2 groupes en décalage (tuilage)					Nouveau Tempo
Intro	ensemble				Nouveau Tempo	ensemble	
Introduction	Chant AB	Chant AB	Chant AB	Chant AB	Instrumental Tempo rapide A B	Chant AB	Chant AB
Instrumental 2 phrases A[1] B[2]	tous ensemble	<u>1er groupe</u> A B	<u>1er groupe</u> A B	<u>1er groupe</u> A B		ensemble rapide	ensemble rapide
		A <u>2èmegroupe</u> vocal (A en décalage après A du 1er groupe au moment de B du 1 ^{er} groupe)	B A <u>2èmegroupe</u> vocal (idem B A décalés)	B A <u>2èmegroupe</u> vocal (idem B A décalés)			